

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

A

abandoned waste sites	verlassene Abfallablagerungen
absorbent	Absorptionsmittel
absorption	Absorption
absorptive capacity	Adsorptionskapazität
absorptive capacity of	Adsorptionskapazität von Abfall
abstraction of landfill gas	Absaugen von Deponiegas
accelerated stabilisation	beschleunigte Stabilisierung
accelerated testing (method)	Zeitraffertest
acceptable release	Freisetzung, akzeptable
acceptance	Abnahme (z.B. einer Abdichtung, Technik)
acceptance procedure	Abnahmenachweis
access to a landfill site	Zugang zu einer Deponie
accidental damage to a landfill liner	unabsichtliche Beschädigung einer Deponie
accumulation of water	Wasseranstau
acetaldehyde / ethanal	Acetaldehyd
acetic acid / perethanoic acid	Essigsäure
acetogenesis stage of degradation	saure Abbauphase
acetogenic bacteria acetogene	Bakterien
acetogenic phase	saure Gärungsphase
acetone / propanone	Aceton
acetylene / ethyne	Azetylen
acid	Säure
acid rain	saurer Regen
acid resistant	säurebeständig
acid strength	Säurestärke
activated carbon	Aktivkohle
activated carbon absorption	Adsorption an Aktivkohle
additional crystallisation	Nachkristallisation
additive	Zuschlagstoff, Additiv
additive	Zusatzmittel
adhesion rupture	Trennbruch
administrative provision	Verwaltungsvorschrift
adsorption	Adsorption, Anlagerung
aerial survey	Luftbildvermessung
aerobic	aerob
aerobic biological treatment of leachate	aerobe biologische Sickerwasserbehandlung
aerobic degradation	aerober Abbau
affect	beeinflussen
affine	affin
afterburner	Nachbrennkammer
aftercare, also post closure care	Nachsorge
aftercare, design objectives	Nachsorge, Planungsziele
afteruse	Nutzung nach Stilllegung
after-use	Folgenutzung
afteruse, design considerations for	Nutzung nach Stilllegung, Planungsüberlegungen für
ageing	altern
agitate, to	rühren
agitation	Auflockerung
agitator	Rührwerk
agriculture	Landwirtschaft
aims (of this paper)	Absichten, Ziele (dieses Beitrages)
air conditioning of cabs	Klimatisierung von Fahrerkabinen
air entry to landfill sites	Luftzutritt zu Deponien (zum Betrieb, Deponiekörper)
air entry to landfill sites, control of	Luftzutritt zu Deponien, Maßnahmen gegen
air quality	Luftqualität
air stripping	Ausstrippen mit Luft
air stripping of ammonia	Strippen von Ammoniak
air supply	Luftzufuhr
air-pollution control device/apparatus	Abgasbehandlungsanlage
aldehyde	Aldehyd
aliphatics	aliphatische Kohlenwasserstoffe
alkali / base	Alkali /Base
alkali content	Alkaliengehalt
alkali resistant	basenbeständig
alkaline	alkalisch

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

alkaline earth metal	Alkali-Erdmetall
alkyl	Alkyl
allowable deformation	zulässige Verformung
allowable limit	zulässige Grenze
alluvial deposits	alluviale Ablagerungen
alternating voltage	Wechselspannung
alternating-layer mineral	Wechselagerungsmineral
alternatives to landfill, consideration of	Betrachtung von Alternativen zur Ablagerung
amended	vergütet
amended soil liner	vergütete Erdstoffdichtung
ammonia	Ammoniak
ammonium	Ammonium
ammonium chloride	Ammoniumchlorid
amorphous	amorph
anaerobic	anaerob
anaerobic degradation of waste	anaerober Abbau von Abfällen
anaerobic treatment of leachate	anaerobe Sickerwasserbehandlung
analysis	Analyse
anchor trench	Einbindegraben
anchor trenches	Ankergräben
angle of friction	Reibungswinkel
angle of shearing resistance	Scherwiderstandswinkel
aniline	Anilin
animal carcass, dead animal	Tierkörper
anionic exchange capacity, AEC	Anionenaustauschkapazität, AAK
anisotropy	Anisotropie
annealed weld seam	temperte Schweißnaht
anthracene	Anthrazen
apical	endständig
apparent viscosity	scheinbare Viskosität
applicability (of a procedure)	Anwendbarkeit (eines Verfahrens)
application for waste management license	Antrag auf eine Lizenz zur Abfallentsorgung
approach to site investigation	Vorgehen bei der Standortuntersuchung
appropriateness of design	Eignung (Angemessenheit) der Planung
approval procedure	Genehmigungsverfahren
aqueous solution	wässrige Lösung
aqueous, watery	wässrig
aquifer	Grundwasserleiter, wasserführende Schicht
aquifer, water layer	Grundwasser führende Schicht
arable soil	Ackerboden, Kulturboden
arch elongation	Wölbogendehnung
archaeological interests	archäologische Interessen
aromatic hydrocarbons	aromatische Kohlenwasserstoffe
aromatics, trace levels in leachate	Aromaten, Spuren im Sickerwasser
artificial barrier	künstliche Barriere
asbestos	Asbest
as-built plan	Bestandsplan
ascorbic acid	Ascorbinsäure
assessment of costs	Kostenbewertung
assessment of stabilisation, advances in	Bewertung der Fortschritte bei der Stabilisierung
assigned strain	eingeprägte Dehnung
assignment values	Zuordnungswerte
attached growth processes	Wachstumsprozesse, zugehörige
attapulgit	Attapulgit
attenuation	Abschwächung
attenuation (of leachate in subsoil)	Abschwächung (der Sickerwasserbeeinträchtigung im
Atterberg limit test	Atterbergscher Grenzenversuch
Atterberg limits	Atterbergsche Grenzen
Atterberg's limits	Atterberg'sche Grenzen
automatic welding machine	Schweißautomat
auxiliary equipment	zusätzliche Ausrüstung
auxiliary plant on site	Zusatzanlage auf dem (Deponie)Gelände
availability	Verfügbarkeit
Avogadro number / constant	Avogadro-Zahl
avoidance of waste	Vermeidung von Abfällen
axial compressive force	axiale Druckkraft

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

axis adjustment	Achsenjustierung
axle weigher	Achswaagen
azetic acid, nitric acid	Salpetersäure
B	
backfill	Austauschmasse
bale	Ballen
baling of waste	Ballenpressen, Pressen von Abfällen zu Ballen vor der Ablagerung
bandwidth	Bandbreite
barbed wire	Stacheldraht
bark mulch	Rindenmulch
barrel, drum	Faß
barriers	Barrieren
basal liner	BasisBasis
base	Basis
base / alkali	Base /Alkali
base course	Tragschicht
base material	Grundmaterial
base of landfill site	Deponieplanum, Deponieauflager
basic law	Grundgesetz
basin	Becken
batch mixer	Chargenmischer
batch test	Batchversuch
bending	Durchbiegung
bending line	Biegelinie
bentonite	Bentonit
bentonite amended soil	bentonitvergüteter Boden
bentonite cement	Bentonit Zement
bentonite enhanced soils	bentonitvergütete Böden
benzalkonium chloride	Benzalkoniumchlorid
benzene	Benzol
berm crown	Böschungskrone
best practical environmental option (BPEO)	beste praktikable umweltverträgliche Option
biaxial deformation	biaxiale Verformung
biaxial tensile stress	biaxiale Zugspannung
binder, binding agent	Bindemittel
biochemical oxygen demand, BOD	biochemischer Sauerstoffbedarf, BSB
biodegradable	biologisch abbaubar
biodegradation test	Abbauversuch
biological Oxygen Demand (BOD)	biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB)
bioreactive waste	biologisch abbaubarer Abfall
bioreactor, landfill as	Bioreaktor, Deponie als
bird control	Vögel, Maßnahmen zur Beherrschung von Vögeln
bitumen	Bitumen
bivalent	zweiwertig
blast furnace slag	Hochofenschlacke
blast furnace slag cement	Hochofenzement, HOZ
bleed pipe / vent	Entlüftungsleitung
blend, mixture	Gemisch
blend, to -, to mix	vermischen
bond	Bindung, Haftwirkung
bonding agent	Bindemittel
booster units	Gasverdichteranlagen
booster, side channel ~	Seitenkanalgebläse
boreholes	Bohrungen, Bohrlöcher
bottom plate	Fußplatte
boulder clay, till	Geschiebemergel / Geschiebelehm / Blocklehm
boundary conditions	Randbedingungen
boundary fibre	Randfaser
brass	Messing
breakthrough	Durchbruch
breakthrough curve	Durchbruchkurve
British Standards	Normen, britische
brittle failure	sprödes Versagen
brucite	Brucit
buffer solution	Pufferlösung

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

buffer zone	Pufferzone
building / construction material	Baustoff
building pit	Baugrube
building wastes	Bauabfälle
build-up	Anstau
bulk modulus K (isotropic compression)	Kompressionsmodul
bulky waste	Sperrmüll
bulldozer	Planierraupe
buoyancy	Auftrieb
burden of waste on future generations	Altlasten für künftige Generationen
burner technology	Brennertechnologie
burner, air plenum inspector ~	Mischkammer-Injektorbrenner
burrowing animals	Nagetiere
butt welded seam	Stumpfschweißnaht
C	
cab protection	Fahrerkabinen, Schutz für
cadmium	Cadmium
cake filtration	Kuchenfiltration
calcareous clay	Tonmergel
calcite	Calcit
calorific value, heating value	Heizwert
camera-controlled gas pipeline inspection	Kamerainspektion von Deponiegasleitungen
capacitance	Kapazität (elektr.)
capacitor	Kondensator
capacity	Kapazität
capacity of a landfill	Deponiekapazität
capillarity	Kapillarität
capillary block	Kapillarblock
capillary layer	Kapillarschicht
capillary rise	kapillarer Aufstieg
capillary water	Haftwasser
capping materials	Oberflächenabdichtung, Material zur
capping system (UK)	Oberflächenabdichtung
capping, cap	Oberflächenabdichtung
carbohydrates	Hydrokarbonate
carbon black	Ruß
carbon dioxide	Kohlendioxid
carbon tetrachloride	Kohlenstofftetrachlorid
carbonate	Karbonat
carbonic acid	Kohlensäure
carrier material	Trägermaterial
case history	Fallbeispiel
casting mould	Gießform
catalytic converter	Katalysator
catalytic oxidation	katalytische Oxidation
cation coating	Kationenbelegung
cation exchange capacity, CEC	Kationenaustauschkapazität, KAK
cattle grid	Rindergitter (Reifenreinigung)
caustic soda as oxidising agent	Ätznatron als Oxidationsmittel
cell	Bauabschnitt
cell, landfill cell	Deponiekassette
cellular filling	Ablagerung in kleineren Abschnitten
cementitious	zementgebunden
cementitious solidification, cement-based solidification	Verfestigung mit Zement
centre of gravity	Schwerpunkt
centrifugation	Zentrifugation
centrifuge	zentrifugieren
certificate of completion	Bescheinigung über den Abschluß (einer Deponie)
certification	Zulassung
certification process	Zulassungsverfahren
chabazite	Chabasit
chamber filter press	Kammerfilterpresse
charging hopper, feeding hopper	Einfülltrichter
chelate	Chelat
chemical admixture / additive	chemisches Additiv
chemical attack / impact	chemischer Angriff

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

chemical compatibility	chemische	Verträglichkeit
chemical compound		chemische Verbindung
chemical oxygen demand, COD		chemischer Sauerstoffbedarf, CSB
chemical resistance		chemische Beständigkeit
chloride		Chlorid
chlorine		Chlor
chlorine		Chlor
chlorine as oxidising agent		Chlorgas als Oxidationsmittel
chlorine compound		Chlorverbindung
chlorite		Chlorit
chord		Sehne (math.)
chromium		Chrom
circles involved		beteiligte Kreise
circuit		Stromkreis
citric acid		Zitronensäure
civil Aviation Authority requirement		Luffahrtbehörden, Anforderungen der
clamping rod		Spannschraube
clay		Ton
clay		Ton
clay content		Tonanteil
clay flour		Tonmehl
clay pit		Tongrube
clay processing		Tonaufbereitung
clayey soil		toniger Boden
claystone		Tonstein
clean gas, scrubbed gas		Reingas, gereinigte Abluft
cleated wheels		mit (Stampfüßen) bestückte Räder
clod		Tonscholle
clogging		Kolmation
coagulation		Koagulierung
coarse-grained		grobkörnig
co-disposal, joint-disposal		gemeinsame Ablagerung von Hausmüll und Industrieabfällen
coefficient of earth pressure $K_0 = \gamma' / \gamma'_v$		Seitendruckbeiwert $K_0 = \gamma' / \gamma'_v$
coefficient of permeability		Durchlässigkeitsbeiwert, kf-Wert
cohesion c		Kohäsion c
cohesionless soil		nichtbindiger Boden
cohesive material		bindiges Material
cohesive soil		bindiger Boden
collection		Sammlung
collection drain		Sammeldrain
collection vessel		Auffanggefäß
colloidal silica (CS)		Wasserglas
colony count		Keimzahl
column test		Säulversuch
combinatorial circuit		Verknüpfungsschaltung
commercial waste		Geschäftsabfälle
commercial waste		Gewerbeabfall
commercial waste similar to domestic refuse		Gewerbeabfall, hausmüllähnlich
comminution		Zerkleinerung
commissioning on site		Inbetriebnahme vor Ort
compact		dicht gelagert
compacted clay		verdichteter Ton
compacted clay liner		verdichtete Tondichtung
compactibility		Verdichtbarkeit
compacting pass		Verdichtungsübergang
compaction		Verdichtung
compaction equipment		Verdichtungsgerät
compaction of waste		Abfallverdichtung
compactive energy		Verdichtungsenergie
compactor		Kompaktor
compactors		Kompaktoren
complaints about landfill sites		Beschwerden über Deponien
completed landfill		verfüllte Deponie, abgeschlossene Deponie
completion of landfill sites		Abschluß einer Deponie
composite liner		Kombinationsdichtung

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

composite liner system	Verbundabdichtungssystem, z. B. Kombinationsabdichtung
composite liner system	Kombinationsabdichtung
composition of waste	Zusammensetzung der Abfälle, Abfallzusammensetzung
composting	Kompostierung
compressed air	Druckluft
compressibility	Verdichtbarkeit
compressive failure strain	Bruchstauchung
compressive strength	Druckfestigkeit
compressive stress	Druckspannung
compressor	Kompressor
concentration	Konzentration
concentration gradient	Konzentrationsgradient
concentration index	Konzentrationsfaktor
concentration of pollutants	Schadstoffkonzentration
concrete	Beton
condensate	Kondensat
condensate collection	Kondensatsammlung
condensate trap	Kondensatsammelbehälter
condensation	Kondensation
condensed polymer	Blockpolymerisat
conductivity	Leitfähigkeit
cone	Kegel
cone of depression	Depressionstrichter
confining pressure	allseitiger Druck
consistence, Consistency	Beschaffenheit
consistency	Konsistenz, Bestand?
consistency index	Konsistenzzahl
consolidated drained (CD)	konsolidiert drainiert
consolidated undrained (CU)	konsolidiert undrainiert
consolidated undrained test	konsolidierter undrainierter Versuch
consolidation of waste	Konsolidierung von Abfällen
consolidation settlement	Konsolidationssetzung
consolidometer	Kompressionsgerät
consolidometer permeameter	Konsolidations-Durchlässigkeitsgerät
constant gas flow rate	konstante Gasfördermenge
constant head test	Versuch mit unveränderlichem hydraulischem Gefälle
constituent, component	Bestandteil, Komponente
constitution	Verfassung, Grundgesetz
constitutive equation	Materialgesetz
constitutive model	Stoffmodell
constrained modulus D (confined compression)	Steifemodul Es
construction Errichtung	Konstruktion, Bau (einer Deponie)
construction fault	Herstellungsfehler
construction industry	Bauindustrie
construction period / time	Bauzeit
construction programme	Bauablaufplan
construction quality assurance CQA	Qualitätssicherung beim Bau
construction regulation	Bauordnungen
construction techniques	Bauverfahren
construction waste also demolition waste	Bauabfall, Bauschutt
consultant engineers	Planungsbüro
containerized waste, drummed waste	Abfall in Container, - in Fässern
containment of waste	Einkapselung von Abfällen
contaminant migration	Schadstoffausbreitung
contaminant plume	Schadstoffahne
contaminant transport modelling	Ausbreitungsberechnung
contaminated wash water	kontaminiertes Waschwasser
contamination	Verunreinigung, Kontamination
contiguous bored piling	ineinandergreifende Bohrpfähle
contingency plan	Eingreifplan, Störfallplan
contour (line joining 'equal' points)	Isohypse
contracting authority	Auftraggeber (jurist.Person)
contractor	Auftragnehmer
contractor	Auftraggeber ?
contracts	Verträge

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

contracts, party to	Vertragspartei
control	Beherrschung, unter Kontrolle halten
control test	Kontrollprüfung
convection	Konvektion
co-operative test	Ringversuch
cost of acquisition of landfill site	Kosten für den Grunderwerb
cost of aftercare	Nachsorgekosten
cost, site infrastructure	Kosten, Infrastrukturkosten
cost, site investigation	Kosten, Standortuntersuchung
cost-benefit analysis	Kost-Nutzen-Analyse
cost-effective	kostengünstig
costs of design	Kosten, Planungskosten
costs of landfill	Kosten, Deponiekosten
counterdiffusion	Gegendiffusion
couple	Kräftepaar
coupleable	koppelbar
coupled differential equations	gekoppelte Differentialgleichungen
coupled transport	gekoppelter Transport
coupled water and heat transport	gekoppelter Wasser- und Wärmetransport
cover	Abdeckung
cover (US)	Oberflächenabdichtung
cover system (US)	Oberflächenabdichtung
cover, daily	Abdeckung, tägliche (der Betrieb, Deponiekörpersfläche)
cover, intermediate	Zwischenabdeckung
covered trenches for liquid waste disposal	abgedeckte Gräben zur Beseitigung flüssiger Abfälle
CQA certificate, construction quality assurance ~	Zertifikat über die Qualitätssicherung bei der Herstellung
CQA documentation, construction quality assurance ~	Qualitätssicherung, Dokumentation der
CQA plan, construction quality assurance ~	Qualitätssicherungsplan für den Bau von ...
crack formation	Rißbildung
cracking	Rißbildung
crackless deformation	rissefreie Verformung
creep test	Kriechversuch
crilled vents	Gassammelschächte, gebohrt
cross diffusion	Querdiffusion
cross-country mobility	Geländegängigkeit
crosshead	Traverse
cross-linking	Vernetzung
crushed stone	Brech Korn
crushing	Zerkleinerung
cryosuction	Gefriersog
crystal	Kristall
crystalline melting point	Kristallitschmelztemperatur
cubature	Kubatur
cuboid	Quader
current conduction	Stromfluß (elktr.)
current landfill practice	heutige Deponiepraxis
customer / client	Auftragnehmer
cut-off design	Dichtwandplanung
cut-off efficiency	Dichtwandeffektivität
cut-off element	Dichtelement
cut-off slurry	Dichtsuspension
cut-off wall	Dichtungswand
cut-off wall	Dichtwand
cyanide, removal of	Zyanid, Entfernung von
cyclohexane	Cyclohexan
cylindrical sample	zylindrische Probe
D	
daily cover	Zwischenabdeckung, täglich
daily cover	material tägliche Abdeckung, Material zur
daily cover, effect of	Zwischenabdeckung, Wirksamkeit der täglichen
daily cover, materials for	Zwischenabdeckung, Materialien für
damage to landfill liner	Schaden an der Deponieabdichtung
dangerous	gefährlich
darcy's Law	Darcy'sches Gesetz
Darmstadt Strain Apparatus	Darmstädter Dehnungsgerät
data acquisition system	Datenerfassungssystem

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

data collection from site investigation	Standortuntersuchung, Sammlung von Daten aus der Standortuntersuchung
de-aerate	entlüften
decant	dekantieren
declaration of landfill behaviour	Erklärung zum Deponieverhalten
decomposition	Abbau, Zersetzung, Umsetzung
decomposition of waste	Abbau von Abfällen
decontamination	Entgiftung
deep landfills	Grubendeponien
deep mine disposal site see also underground disposal site	Untertagedeponie
deep-seated fires at landfills	Brände, verdeckte Brände auf Deponien Delivery Lieferung
deep-well	Schluckbrunnen
definitions of waste	Abfalldefinitionen
deformability	Verformbarkeit
deformation rate	Verformungsgeschwindigkeit
degradability	Abbaubarkeit
degradable	abbaubar
degradation of bioreactive wastes	Abbau biologisch abbaubarer Abfälle
degradation of waste	Abbau von Abfällen
degree of compaction	Verdichtungsgrad
degree of maturity	Reifegrad
degree of pore saturation	Porensättigungsgrad
de-ionise	deionisieren
deleterious, noxious	harmful schädlich
demolition debris	Bauabfälle
demolition waste	Bauabfälle
demolition waste	Bauschutt
density	Dichte
density of waste	Ablagerungsdichte, Dichte der Abfälle
dependence	Abhängigkeit
desiccation	Austrocknung
desiccation cracking	Rißentstehung durch Austrocknung
design	Entwurf, Planung
design engineer / planner	Planer
design stages	Planungsphasen
designer	Planer
desk study	Studie, Schreibtischstudie
detoxification, to detoxify	Entgiftung, entgiften
development	Entwicklung
development plan	Entwicklungsplan
deviance	Abweichungsquadrate-Summe
dew point	Taupunkt
dew point	Taupunkt
dewatering, draining	Entwässerung
diametrical load test	Scheiteldruckversuch
dibenzofurane	Dibenzofuran
dibenzo-p-dioxine	Dibenzo-p-dioxin
dichloroethylene, DCE	Dichlorethylen
dichloromethane, DCM	Dichlormethan
dielectric constant / relative permittivity ?r	relative Dielektrizitätskonstante ?r
differential equation	Differentialgleichung
differential pressur	Druckdifferenz
differential settlement	Setzungsdifferenz
difficult wastes	schwierige Abfälle
diffuse	diffundieren
diffusion	Diffusion
diffusion	Diffusion
diffusion coefficient, diffusivity	Diffusionskoeffizient, Diffusivität
diffusive transport	Stofftransport durch Diffusion
diffusivity	Diffusivität
diffusivity, diffusion coefficient	Diffusivität, Diffusionskoeffizient
digital data acquisition	digitale Meßdatenerfassung
dilution	Verdünnung
dimension	Abmessung
dimensionless	dimensionslos

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

dioxin	Dioxin
direct shear test	direkter Scherversuch
direction of flow	Strömungsrichtung
discharge standards	Einleitungswerte
disinfection	Desinfektion
disintegrate	zerfallen
disk milling cutter	Scheibenfräser
dispersion	Dispersion
dispersion	Dispersion
dispersion	Dispergierung
displacement	Verdrängung
displacement	Verschiebung
displacement boundary conditions	Verdrängungsrandbedingungen
displacement control	Wegregelung
displacement transducer	Wegaufnehmer
disposable	ablagerbar
disposal face	Kippkante, Kippfläche
disposal, to dispose of	Beseitigung, beseitigen
dissolve	lösen
dissolved organic carbon, DOC	gelöster organischer Kohlenstoff
dissolved oxygen	gelöster Sauerstoff
distillate, to distill	Destillat, destillieren
distilled water	destilliertes Wasser
distributed data acquisition system	dezentrales Meßdatenerfassungssystem
distribution coefficient	Verteilungskoeffizient
ditch	Graben
documentation for waste acceptance	Dokumentation der Abfallannahme
domestic refuse. -waste	Hausmüll
domestic waste, household waste	Haushaltsabfälle
double layer	Doppelschicht
double-walled cut-off	doppelwandige Dichtwand
drag scraper	Dragscraper
dragline	Seilbagger
drainage layer	Entwässerungsschicht, Dränschicht
drainage layer	Dränschicht
drainage layer of capping	Entwässerungsschicht der Oberflächenabdichtung, Dränschicht
drainage material	Dränagematerial
drainage of leachate	Sickerwasserentwässerung, Sickerwasserdränage
drained test	dränierter Test
drilled hole	Bohrloch
drilled wells	Bohrbrunnen
drinking water	Trinkwasser
drum, barrel	Faß
dry-tomb	Trockendeponie
ductility	Duktilität
dump, to dump	Müllkippe, abkippen, abladen (unkontrolliert)
dumper	Dumper (Deponiefahrzeug)
dumper	Dumper
duration	Laufzeit
dust control	Staubbekämpfung, Maßnahmen zur
dust filters in cabs	Staubfilter in Fahrer кабинен
duty of care	Sorgfaltspflicht
dynamic load	dynamische Last
dynamic shear modulus	dynamischer Gleitmodul
E	
earth pressure	Erddruck
earthen layer	Erdstoffschicht
earthen liner	Erdstoffabdichtung
earthen material	Erdstoff
earthworks	Erdarbeiten
earthworks	Erdbau
ecological	ökologisch
ecology	Ökologie
economic viability	Wirtschaftlichkeit
edge disturbance	Randstörung

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

effect of type of waste	Einfluß der Abfallart
effective diffusion coefficient, D*	effektiver Diffusionskoeffizient
effective rainfall	Niederschlagsmenge, effektive
effective stress	effektive Spannung
efficacy / effectiveness	Wirksamkeit
efficiency	Wirkungsgrad
efficiency	Funktionsfähigkeit
effluent gas	Abgas
effluent stream	Vorfluter
elastomer	Elastomer
electrical conductivity	elektrische Leitfähigkeit
electricity generation	Stromerzeugung
electricity supply to site	Stromversorgung der Deponie
electrolyte	Elektrolyt
elevated	temperature erhöhte Temperatur
elongation	Längung / Dehnung
embankment	Ufereinfassung
embedding	Einbettung
emergency plan	Notfallplan, Störfallplan
emergency tipping area	Abkipplfläche für Störfälle
emission	Emission
emplacement	Einbau (der Abfälle in die Deponie)
emplacement	Verlegung
emplacement density of waste	Ablagerungsdichte (der Abfälle in der Deponie)
encapsulate	einkapseln
encapsulation	Einkapselung
encapsulation	Einkapselung
end face	Endfläche
end-mill	Fingerfräser
energy recovery	Energierückgewinnung
engineered barrier	technische Barriere
enhanced soils	verbesserte Böden
enhancement factor	Verstärkungsfaktor
enhancement of landfill gas production	Deponiegasbildung, Beschleunigung der
entrapped air	eingeschlossene Luft
environmental assessment	Umweltverträglichkeitsprüfung
environmental chamber	Klimakammer
environmental protection	Umweltschutz
environmental stress cracking	Spannungsrißkorrosion
epoxy resin	EP-Harz
equilibrium	Gleichgewicht, Gleichgewichtszustand
equipment	Ausrüstung
equipotential line	Equipotentialkurve
equivalent liner systems	gleichwertige Deponieabdichtungssysteme
eradication	Abtötung
erosion	Erosion
erosion of capping	Erosion der Oberflächenabdichtung
erosion resistance	Erosionswiderstand
ethane	Ethan
ethanol	Ethanol
ether	Ether
ethylene-butene copolymer	Ethylen-Buten-Copolymer
evaporation	Verdunstung
evaporation	Verdunstung
evapotranspiration	Evapotranspiration
evenness	Ebenheit
excavated material	Aushub
excessive extraction (landfill gas)	Übersaugung (Deponiegas)
exchange reaction	Austauschreaktion
exchangeable ions	austauschbare Ionen
exclusion from landfill site	Fernhalten von (jemandem) von der Deponie
exhaust vapours	Brüdegas
existing facilities	Altanlagen
existing landfills	Altdeponien
expansion	Ausdehnung
experience of the staff at landfill sites	Erfahrungen des Deponiepersonals

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

explosion risk of landfill gas	Explosionsrisiko von Deponiegas
extensions to landfill sites	Deponieerweiterungen
extent (of waste degradation)	Ausmaß (des Abbaus der Abfälle)
external	randständig
extinction	Abtöten
extraction results	Extraktionsergebnisse
extruded	ausquetschen
F	
facility, areas of	Anlagenbereiche
facultative aerobes	fakultative Aerobier
faecal matter	Fäkalien
faecal sludges	Fäkalschlämme
failure	Fehler, Fehlstellen
failure	Versagen
failure strain	Bruchdehnung
failure time	Standzeit
falling head test	Versuch mit veränderlichem hydraulischem Gefälle
falling object protection structure	Schutz gegen herabfallende Gegenstände Fence Zaun
fan	Ventilator
Fann viscometer	Fann Viskosimeter
fatty acid	Fettsäure
fatty acids	Fettsäuren
fault	Störung
Federal Law Gazette	Bundesanzeiger
Federal Official Journal	Bundesanzeiger
feldspar	Feldspat
fencing	Einzäunung
fermenting bacteria	gärende Bakterien
fibre content	Fasergehalt, Bewehrungsanteil
fibre tensile test	Faser-Zugversuch
fibre-reinforced soil	faserbewehrter Boden
fibrillar shear structure	fibrillare Scherstruktur
Fick's first law	das erste Ficksche Gesetz
field capacity	Feldkapazität
field investigation	Felduntersuchung
fieldwork, design of	Planung der Feldarbeiten
filament	Endlosfaser
filled tyres	Reifen, gefüllte
filler	Füller
filter	Filter
filter cake	Filterkuchen
filter gravel	Filterkies
filter paper	Filterpapier
filter press	Filterpresse
filter press test	Filterpreßversuch
filter stability	Filterstabilität
filtrate loss	Filtratwasserverlust
filtration	Filtration
final cover (US)	Oberflächenabdichtung
fine-grained	feinkörnig
finite difference method	Methode der finiten Differenzen
finite element method (FEM)	Methode der finiten Elemente
fire prevention	Brandschutz
fires at landfills	Brände auf Deponien, Deponiebrände
fires at landfills, control of	Brandbekämpfungsmaßnahmen
fires at landfills, deep-seated	Brände auf Deponien, verdeckte
fires at landfills, liners damaged by	Brände auf Deponien, Schäden an Deponieabdichtungen durch
fires at landfills, safety procedures	Brände auf Deponien, Sicherheitsmaßnahmen
fires at landfills, surface fires	Brände auf Deponien, offene
fixation, chemical see also stabilisation	Fixierung
flame arresters	Flammensperre
flameless noncatalytic oxidation	flammenlose nichtkatalytische Oxidation
flare unit for exhaust vapours	Brüdgasfackel
flares, mobile rental	Fackel, mobile Mietfackel
flaring landfill gas	abfackeln von Deponiegas

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

flexible membrane liners (FML)	Kunststoffdichtungsbahnen (KDB)
flexible wall permeameter	Triaxial-Durchlässigkeitsgerät
flexural stiffness	Biegesteifigkeit
flexural strength	Biegefestigkeit
flocculation	Flokkulation
flocculation	Flockung
flood plain	Aue
flooding	Überflutung
flow curve	Fließkurve
flow function	Strömungsfunktion
flow line	Strömungslinie
flow mixer	Durchlaufmischer
flowpaths for leachate and landfill gas	Pfade für Sickerwasser und Deponiegas
fluid-conducting pores	flüssigkeitsführende Poren
flushing	spülen, wegspülen
fly ash, FA, F/A	Flugasche
fly infestation	Fliegenplage
fly tipping	wilde Ablagerung, unzulässige Ablagerung (auf der Deponie)
fork lift trucks	Gabelstapler
formaldehyde	Formaldehyd
formation in degradation process	Bildung bei einem Abbauprozess
formic acid	Ameisensäure
foundation pad for stone columns	Tragschicht für Steingabionen
freeze-thaw	Frostdurchgang, Frost-Tau
freeze-thaw cycle	Frost-Tauwechsel
freezing plane	Frostebene
friction	Reibung
friction angle	Reibungswinkel
friction in liner systems	Reibung in Abdichtungssystemen
frost front	Frostfront
frost heave	Frosthebung
frost heave test	Frosthebungstest
frost penetration	Frost eindringung
frost susceptibility	Frostgefährdung
frozen earth barrier	Gefrierwand
frozen fringe (partially frozen layer)	Frostzone
functioning	Wirkungsweise
furane	Furan
future generations, burden of waste on	künftige generationen, Lasten (Altlasten) durch Abfälle
G	
gaping crack	klaffender Riß
garden and park waste	Garten und Parkabfälle
gas collector	Gasmaus
gas extraction pump	Entgasungspumpe
gas see also landfill gas	Gas siehe auch Deponiegas
gas supply to buildings	Gasversorgung von Gebäuden
gas wells	Gasbrunnen
gas, highly corrosive	Gas, hochkorrosive
gas, landfill see landfill gas	Gas aus Deponien, siehe Deponiegas
gate	Tor
GCL geosynthetic clay liner GTD	geosynthetische Tonabdichtung
general	Allgemeines
general administrative instruction	allgemeine Verwaltungsvorschrift
general administrative regulation	allgemeine Verwaltungsvorschrift
generation of leachate	Sickerwasserbildung
geogrid	Geogitter
geological Barrier	GeoBar, Standort, Mineralogie
geomembrane	Kunststoffdichtungsbahn (KDB)
geomembranes, synthetic	Geomembranen, Kunststoffdichtungsbahnen
geosynthetic clay liner	geosynthetische Tondichtung, Bentonitmatte
geosynthetic clay liner GCL	geosynthetische Tonabdichtung GTD
geotextile	Geotextil
geotextiles	Geotextilien
germ	Keim
germicide/disinfectant	Desinfektionsmittel

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

gibbsite	Gibbsit
glass recycling	Altglasaufbereitung
glycol	Glycol
goethite	Goethit
grab	Greifer
grader	Grader
gradient	Gefälle
gradient of hydraulic potential	gradient des hydraulischen Potentials
gradient, hydraulic	Gefälle, hydraulisches
gradients of landform	Geländeneigung
grain skeleton	Korngerüst
grain-size distribution	Korngrößenverteilung
grain-size distribution curve	Körnungskurve
granular activated carbon	Aktivkohle
granulated blast-furnace slag	Schmelzkammergranulat
gravel fill	Kiesschüttung
gravel-filled drainage trench / rigole	Rigole
gravity drainage of leachate	Vorflut, freie Vorflut für Sickerwasser
greenhouse effect	Treibhauseffekt
greenhouse gas emissions	Treibhausgasemissionen
ground water	Grundwasser
groundwater	Grundwasser
groundwater depth	Grundwasserabstand
groundwater flow	Grundwasserströmung
groundwater monitoring system	Grundwasserüberwachungssystem
groundwater monitoring well	Grundwasserbeobachtungsbrunnen
groundwater recharge	Grundwasserneubildung
groundwater table	Grundwasserspiegel
grout mix	Injektionsgel
guidelines	Richtlinien
gypsum	Gips
H	
half cell	Halbzelle
halloysite	Halloysit
hanging slurry wall	hängende Dichtwand
harden	erhärten
harrow	Kreiselegge
haul roads	Transportstraßen
haulage	Transport
hazardous see also dangerous	gefährlich
hazardous waste	gefährliche Abfälle
hazardous waste, special waste	Sonderabfall
hazards at landfill sites	Gefahren auf Deponien
HDPE pipe in gas wells	HDPE Rohre in Gasbrunnen
health	Gesundheit
heat balance	Wärmehaushalt
heat conduction	Wärmeleitung
heat convection	Wärme Konvektion
heat insulation	Wärmeisolierung
heat loss from landfills	Wärmeverlust von Deponien
heating cable	Heizkabel
helical blowers	Schraubengebläse
heptane	Heptan
'hidden-grain principle'	Schlupfkornprinzip
high plasticity clay	ausgeprägt plastischer Ton
high pressure water jet (wheel cleaning)	Hochdruck Wasserstrahl (Reifenreinigung)
high-temperature flares	Hochtemperaturfackeln
hole notched	lochgekerbt
homogeneity	Homogenität
homogeneously distributed distortion	stetig verteilte Verzerrung
homogenisation of waste by compactors	Homogenisierung von Abfällen mit Kompaktoren
hoop strain	Ringdehnung, Ringstauchung
horizontal cut-off	Sohldichtung
horizontal directional drilling (HDD)	horizontale Richtbohrung
horizontal gas drains	horizontale Gasdränagen
hot reaction bed	heisses Reaktionsbett

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:

Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

hot wedge weld seam
hot wedge welding machine
household waste
hydrated
hydration
hydraulic asphalt
hydraulic conductivity
hydraulic conductivity
hydraulic control layer, HCL
hydraulic efficiency
hydraulic excavator
hydraulic excavators
hydraulic gradient
hydraulic gradient
hydraulic potential
hydrocarbon
hydrochloric acid
hydrogen
hydrogen peroxide
hydrogen peroxide (oxidising agent)
hydrogen sulphide
hydrolysis
hydrophobic
hysteresis
I
ice lens (US)
ice lenticle (UK)
IDC connector
ignition loss
illite
immersion test
impedance
impedance factor
impermeability, not achievable
impervious
impervious boundary
impervious core
imperviousness
improved mechanical properties
incineration
inclusion
income to a landfill site
incrustation
incubation
incubation reactor
indentation
independent verification
index properties
indication, indicator
industrial waste
industrial wastes
inert wastes
infestation
infiltration
infrastructure of a landfill site
inhomogeneity
in-house monitoring
injectability
injection well
injury to trespassers on a landfill site
inlier
inoculationbacteria
inorganic
inorganic compounds
inorganic oxide
input

Heizkeilschweißnaht
Heizkeilschweißmaschine
Haushaltsabfälle
hydratiert
Hydratation
Asphalt
hydraulische Durchlässigkeit
hydraulische Leitfähigkeit, Durchlässigkeit
hydraulische Kontrollschicht
hydraulische Wirksamkeit
Hydraulikbagger
hydraulische Bagger
hydraulischer gradient
hydraulisches Gefälle
hydraulisches Potential
Kohlenwasserstoff
Salzsäure
Wasserstoff
Wasserstoffperoxid
Wasserstoffperoxid (Oxidationsmittel)
Schwefelwasserstoff
Hydrolyse
hydrophob
Hysterese

Eislinse
Eislinse
Anschlußmanschette
Glühverlust
Illit
Immersionsversuch, Lagerungsversuch
Impedanz
Impedanzfaktor
Undurchlässigkeit, nicht erreichbar
dicht, undurchlässig
wasserdichte Grenze
undurchlässiger Kern
Dichtigkeit
vergütete mechanische Eigenschaften
Müllverbrennung
Einschluß
Anlieferung zur einer Deponie
Inkrustation
Inkubation
Drahtbügelglas
Eindruck, Eindellung
Fremdprüfung, unabhängige Prüfung
Indexgrößen
Anzeige
Industrieabfall
Industrieabfälle
inerte Abfälle
Plage
infiltration
Infrastruktur von Deponien
Inhomogenität
Eigenprüfung
Injizierbarkeit
Injektionsbrunnen
Verletzung von unbefugten Personen auf Deponien
Einlagerung
Animpfbakterien
anorganisch
anorganische Verbindungen
anorganisches Oxid
Eingabe (in etwas z.B. Formel, Maschine)

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

insecticides	Insektizide
insoluble	unlöslich
inspection	Inspektion, Abnahme
inspection and maintenance	Inspektion und Unterhaltung
inspection of equipment	Inspektion der Ausrüstung (Fahrzeuge und Geräte)
installation	Einbau
installation plan	Verlegeplan
instruction, technical	Technische Anleitung
insulation	Isolierung
insulator	Isolator
insurance against environmental damage	Versicherung gegen Umweltschäden
integrated finite difference method	Methode der integrierten Finiten Differenzen
interaction	Wechselwirkungen
interface	Grenzfläche, Schichtgrenze
interim storage	Zwischenlagerung
interlamellar spacing	Lamellenabstand
interruption	Unterbrechung
interstitial water	Haftwasser
intimate contact	Preßverbund
intruder	Eindringlinge
intruder alarms	Alarm gegen Eindringlinge
intrusive construction	Durchdringungsbauwerk
inverse flow	inverse Strömung
invitation to tender	Ausschreibung
ion exchange	Ionenaustausch
ion-exchange	Ionenaustausch
ionic radius	Ionenradius
iron filings	Eisenfeilspäne
iron powder	Eisenpulver
irreversibility	Irreversibilität
irreversible sorption	resistierende Sorption
isochronous	isochron
isomorphous substitution	isomorphe Substitution
isotherm	Isotherme
isothermal vapour diffusion coefficient	isothermer Dampfdiffusionskoeffizient
joint	Stoß
joint filler tape	Fugenband
Jurassic shale	Posidonienschiefer
K	
kaolin	Kaolin
kaolinite	Kaolinit
kaolinitic	kaolinitisch
key principles of landfill design	Grundsätze der Deponieplanung
L	
laboratory	Labor
laboratory investigation/test	Laboruntersuchung
laboratory trial	Untersuchung im Laboratorium
land surveyor	Landvermesser
landfill	Deponie
landfill as part of an integrated waste management strategy	Deponie als Teil einer integrierten Abfallwirtschaft
landfill body	Betrieb, Deponiekörper
landfill bottom liner system	Deponiebasisabdichtungssystem
landfill capacity	Deponiekapazität
landfill capping (UK)	Deponieoberflächenabdichtung
landfill construction	Deponiebau
landfill containment system	Deponieabdichtungssystem
landfill design	Deponieentwurf
landfill gas	Deponiegas
landfill gas drains	Gasdränagen
landfill gas extraction systems	Deponieentgasungssysteme
landfill gas migration in fissures or permeable zones	Deponiegas Migration in Klüften oder durchlässigen Zonen
landfill gas, accelerated stabilisation affected by	Deponiegas, Beeinflussung der Beschleunigung der Stabilisierung durch
landfill gas, acceptable release	Deponiegas, akzeptable Freisetzung
landfill gas, capping as control of	Deponiegas, Oberflächenabdichtung als Maßnahme zur Beherrschung von

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

landfill gas, condensate in	Deponiegas, Kondensat in
landfill gas, flares	Deponiegasfackeln
landfill gas, greenhouse gases in	Deponiegas, Treibhausgase in
landfill gas, monitoring of	Deponiegas, Überwachung von
landfill gas, nuisance due to	Deponiegas, Belästigung durch
landfill gas, odours from	Deponiegas, Geruchsemissionen infolge von
landfill gas, passive venting systems	Deponiegas, passive Entgasungsmaßnahmen
landfill gas, rate of production	Deponiegas, Gasbildungsrate
landfill gas, trace components of	Deponiegas, Spurenstoffe in
landfill gas, utilisation of	Deponiegasnutzung
landfill gas, water vapour in	Deponiegas, Wasserdampf in
landfill liner	Deponieabdichtung
landfill liner system	Deponieabdichtungssystem
landfill liner systems, cut-off-walls	Deponieabdichtungssysteme, Dichtungswände
landfill liner systems, factors to consider	Deponieabdichtungssysteme, Faktoren, die zu beachten sind
landfill liner, construction quality assurance	Deponieabdichtung, Qualitätssicherung bei der Herstellung
landfill liner, damage to	Deponieabdichtung, Beschädigung der
landfill liner, double liner systems	Deponieabdichtungen, doppelte (kontrollierbare) ~systeme
landfill liner, flaws in	Deponieabdichtung, Fehlstellen in (erhöhte Durchlässigkeit)
landfill liner, friction in	Deponie, Reibung in
landfill liner, leakage	Deponieabdichtung, Leckagen
landfill liner, multiple liner systems	Deponieabdichtung, mehrschichtiges (kontrollierbares) system
landfill liner, risk assessment of	Deponie, Risikoabschätzung von
landfill liner, single liner system	Deponieabdichtungssystem, einfaches
landfill liners, types of	Deponieabdichtungen, Arten von
landfill lining	Deponieabdichtung
landfill lining system	Deponieabdichtungssystem
landfill mining	Deponierückbau
landfill monitoring	Deponieüberwachung
landfill operation	Deponiebetrieb, Deponiekörper
landfill surface liner system	Deponieoberflächenabdichtungssystem
landfill volume	Deponievolumen
landfill, to	ablagern
landform	Deponiekörper, Gestaltung nach Stilllegung
landraising see also above ground landfill	Landauffüllung siehe auch Haldendeponie
lateral pressure	Seitendruck
lateral stress	Spreizspannung
layer	Schicht
layer thickness	Schichtdicke
leachability	Auslaugbarkeit
leachate	Sickerwasser
leachate	Sickerwasser
leachate build-up	Sickerwassereinstau
leachate collection	Sickerwassersammlung
leachate collection pipes	Sickerwassersammelleitungen
leachate collection system (LCS)	Entwässerungssystem
leachate collection system (LCS)	Sickerwasserdränsystem
leachate collection system (LCS)	Sickerwasserentwässerungssystem
leachate constituent	Sickerwasserinhaltsstoff
leachate discharge	Sickerwasserableitung
leachate drainage blanket	Sickerwasser, Entwässerungsschicht für
leachate level within the landfill body	Sickerwasserspiegel im Betrieb, Deponiekörper
leachate management, daily cover used in	Sickerwasserverminderung, tägliche Abdeckung zur
leachate treatment	Sickerwasserbehandlung
leachate treatment, activated carbon absorption	Sickerwasserbehandlung, Aktivkohleabsorption
leachate treatment, aerobic biological treatment	Sickerwasserbehandlung, aerobe biologische Behandlung
leachate treatment, air stripping of ammonia	Sickerwasserbehandlung, Ammoniakstrippung
leachate treatment, anaerobic biological treatment	Sickerwasserbehandlung, anaerobe biologische Behandlung
leachate treatment, design of a treatment system	Sickerwasserbehandlung, Entwurf für ein Behandlungssystem
leachate treatment, evaporation	Sickerwasserbehandlung, Verdampfung
leachate treatment, flocculation	Sickerwasserbehandlung, Flokkulation

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

leachate treatment, oxidation with hydrogen peroxide	Sickerwasserbehandlung, Oxidation mit Wasserstoffperoxid
leachate treatment, oxidation with wet air	Sickerwasserbehandlung, Oxidation mit Naßluft
leachate treatment, physico-chemical treatment	Sickerwasserbehandlung, physikalischchemische
leachate treatment, reverse osmosis	Sickerwasserbehandlung, Umkehrosmose
leachate treatment, rotating biological contactors	Sickerwasserbehandlung, biologische Rotationskörper
leachate treatment, settling	Sickerwasserbehandlung, Absetzen
leachate treatment, trickling or percolating filters	Sickerwasserbehandlung, Tropfkörper
leachate, components of leachate needing treatment	Sickerwasser, Komponenten, die der Behandlung bedürfen
leachate, composition	Sickerwasserzusammensetzung
leachate, landfill liners damaged by	Sickerwasser, Deponieabdichtungen beschädigt durch Sickerwasser
leachate, recirculation of	Sickerwasserkreislaufführung
leachate, removal	Sickerwasserableitung
leachate, trace levels of chemicals in	Sickerwasser, Spuren von Chemikalien in
leachate, volume of	Sickerwassermenge, Sickerwasservolumen
leaching test	Auslaugungsversuch
leaching, to leach	Auslaugung, auslaugen
lead	Blei, Ader
leader	Anführer, Führer
leak	Leck
leak detection layer	Leckdetektionsschicht
leak detection system	Leckdetektionssystem
leak detection system	Leckdetektionssystem
leakage	Leckage
leakage rate	Leckagerate
leakage rate	Leckagerate
lean concrete	Magerbeton
lean gas	Schwachgas
legislation	gesetzliche Regelung
licensing	Zulassung (einer Deponie)
lift thickness	Lagendicke
lifting jack	Hebebock
lighting of a landfill site	Beleuchtung einer Deponie
limestone	Kalkstein
limestone chips	Kalksplitt
limited shear zone, shear joint	begrenzte Scherzone, Scherfuge
limiting strain	Grenzdehnung
limiting value	Grenzwert
line load	Linienlast
liner	Basisabdichtung, flacher Bereich und Böschungsbereich
liner material	abdichtungsmaterial
lipophilic	lipophil
liquid	flüssig
liquid limit	Fließgrenze
liquid scintillation counting	Flüssigszintillationsmessung
liquid waste	flüssiger Abfall
litter control	Verwehungen, Maßnahmen gegen
litter pickers	Verwehungen, Aufnehmer für verwehte Leichtstoffe
litter screens	Papierfangzäune
load	laden
load carrying capacity	Belastbarkeit
load-bearing capacity	Tragfähigkeit
loaders	Lader (Fahrzeuge)
loam	Lehm
local amenity, protection of	Umgebung, Schutz der näheren
localised strain	lokalisierte Verformung
locate	lokalisieren, orten
loess	Löß
long reach excavator	Teleskopbagger
long term encapsulation	langfristige Einkapselung
long term stability	Langzeitstandfestigkeit
longevity of a landfill site	Aktivitätszeit einer Deponie
long-term peel loading	Zeitstandschälbeanspruchung
lorry	Lastkraftwagen, LKW
loss on ignition	Glühverlust

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

loss on ignition	Glühverlust
low reactivity sites	Deponien mit geringer (biologischer) Aktivität
luminous bacteria	Leuchtbakterien
lumpiness	Stückigkeit
lye	Lauge
M	
macropores	Makroporen
magnesite	Magnesit
magnetite (Fe ₃ O ₄)	Magnetit (Fe ₃ O ₄)
maintenance	Unterhaltung (von technischen Bauwerken)
maintenance	Instandhaltung
maintenance of capping	Unterhaltung der Oberflächenabdichtung
maintenance of equipment	Unterhaltung der Ausrüstung (Fahrzeuge und Geräte)
malodorous waste	ekelerregend riechende Abfälle
management of groundwater	Grundwassermanagement
manganese	Mangan
manholes	Mannlöcher
market survey	Marktuntersuchung
market wastes	Markabfälle
marl	Mergel
Marsh funnel	Marsh-Trichter
mass flux, J	Massenfluß
mass per unit area	Flächengewicht
mat	Matte
material fault	Materialfehler
material parameter	Materialkennwert
matric potential	Matrixpotential
measuring signal	Meßsignal
measuring system	Meßsystem
measuring tank	Meßbehälter
mechanical advantage test set-up	Hebelapparat
mechanical performance test	mechanische Schutzwirksamkeitsprüfung
medium	Medium
melt depth	Schmelzeschichtdicke
melt flow	Quetschfluß
melt flow index	Schmelzindex
melt range	Schmelzbereich
memory card	Memory-Karte
meniscus	Meniskus
mercury	Quecksilber
mesophilic anaerobic decomposition	mesophiler anaerober Abbau
metabolism	Stoffwechsel
methane	Methan
methanogenesis stage of decomposition	Methanphase des (biologischen) Abbaus
methanogenic bacterium	Methanbakterie
methanogenic phase	Methanphase
methanogens	Methanbakterien
methyl	Methyl
microaggregate	Mikroaggregat
microcrack	Mikroriß
microstructure	Mikrostruktur
migration (of landfill gas)	Migration (von Deponiegas)
migration pathway	Wasserwegsamkeit
milling	fräsen
mineral impurity	Beimengung
mineral liner material	Dichtschichtsubstrat
minimising waste	Minimierung von Abfällen
miscibility	Mischbarkeit
mix	Gemisch
mix grained	gemischtkörnig
mixed finite element method	Methode der gemischten finiten Elemente
mixed soil	Mischboden
mixing water	Anmachwasser
mobile rental flares	mobile Miet-Fackel
mobilisation of inorganic compounds	Mobilisierung anorganischer Verbindungen
model theory	Modellansatz

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

Mohr circle
Mohr-Coulomb failure criterion
moisture
moisture content
moisture content
molality
molecular mass
molecule
molten material
monitoring of a landfill site
monitoring reports
mono landfill
monovalent
montmorillonite
mud on roads, prevention of
mudstone, claystone
multiphase medium
municipal (solid) waste, MSW
municipal solid waste (MSW) landfill
municipal solid waste landfills
municipal wastes

muscovite

N

nappe
narrow shear zone
neutral stress, pore water pressure
neutralisation
nitric acid
nitrous acid
noise abatement, soil bunding
noise abatement; acoustic fence
noise prevention
non-degradable mass
non-homogeneity
nonisothermal vapour diffusion coefficient
non-polar hydrocarbons
non-polar organic fluid
non-uniform settlement
non-woven fabric
non-woven protective fabric
normal stress ??
normality
nuisance
nutrient
nutrient salt

O

objectives of design
odour
odour from
odour threshold value
odour, counteractants for
odours due to
oedometer
official units of measurement
operational practice
operational practice cost
operational reliability
optimum water content
ordinance
organic acids, carboxylic acids
organic carbon
organic silicium compounds in landfill gas
organo metal complex

Mohrkreis
Mohr-Coulomb Bruchkriterium
Feuchtigkeit
Feuchtigkeitsgehalt
Feuchtegehalt
Molalität
Molmasse
Molekül
Schmelze
Überwachung einer Deponie, Messung, Kontrolle
Berichte über (das Deponieverhalten)
Monodeponie
einwertig
Montmorillonit
Fahrbahnverschmutzung, Verhütung von
Tonstein
Mehrphasenmedium
Siedlungsabfall
Siedlungsabfalldeponie
Hausmülldeponien
Siedlungsabfälle (Hausmüll, Geschäftsabfälle, aber auch
Straßenkehricht, Gullireinigungsschlämme, Bau- und
Abrißabfälle), die von kommunalen Entsorgern gesammelt
werden
Muskovit

Mantel (Zylinder)
schmale Scherzone
neutrale Spannung, Porenwasserdruck
Neutralisation
Salpetersäure
Nitriersäure
Lärmschutz, Lärmschutzwall
Lärmschutz, Lärmschutzwand
Lärmverhütung
nicht abbaubare Masse
Inhomogenität
anisothermer Dampfdiffusionskoeffizient
unpolare Kohlenwasserstoffe
unpolare organische Flüssigkeit
ungleichmäßige Setzung
Vlies
Schutzvlies
Normalspannung
Normalität
Belästigung
Nährstoff
Nährsalz

Entwurfsziele
Geruch, Geruchsemissionen
Geruch von
Geruchsschwellenwert
Geruch, geruchsmaskierende Stoffe
Geruchsemissionen als Folge von
Ödometer
Einheiten im Meßwesen
Praxis des Deponiebetrieb, Deponiekörperes
Kosten, Betrieb, Deponiekörperkosten
Betriebsicherheit
optimaler Wassergehalt
Verordnung
organische Säure
organischer Kohlenstoff
organische Siliziumverbindungen im Deponiegas
metallorganischer Komplex

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

organoclay	organophiler Ton
organotrophic bacterium	organotrophe Bakterie
O-ring	O-Ring
ortho-cresol / 2-hydroxy-toluene	Orthokresol
oven ageing behaviour	Warmlagerungsverhalten
oven-dry clay	ofentrockener Ton
overburden pressure	Auflast
overburden stress	Auflast
overburden, surcharge	Auflast
overconsolidation	Überkonsolidierung
overdose	Überdosis
overlap	Überlappung
overlap weld seam	Überlappschweißnaht
oversize particle	Überkorn
oxalic acid	Oxalsäure
oxidation	Oxidation
oxidative degradation	oxidativer Abbau
oxygen	Sauerstoff
oxygen	Sauerstoff
ozone	Ozon
P	
pad foot drum roller	Stampffußwalze
panel	Lamelle
paraffin	Paraffin
partially crystalline	teilkristallin
partially saturated soil	teilgesättigter Boden
particle accumulation	Kornzusammenballung
particle size	Korngröße
particle size contribution	Korngrößenverteilung
particle-size distribution	Korngrößenverteilung
particle-size distribution test	Korngrößenanalyse
parties involved	beteiligte Kreise
parties to contracts	Vertragsparteien
partition coefficient	Verteilungskoeffizient
passing the sieve	Siebdurchgang
passive controls	passive Maßnahmen zur Beherrschung von
peak shear strength	Höchstscherfestigkeit
peat	Torf
peel resistance	Schälwiderstand
peel test	Schälversuch
peeled seam	aufgeschälte Naht
peg out	abstecken
penetration	Penetration
penetrator	Druckkörper
perched groundwater	Grundwasser, gespanntes
percolating filters	Tropfkörper
percolation	Durchströmung
percolation test	Durchströmungsversuch
percolation water	Prüfflüssigkeit
performance capability	Gebrauchstauglichkeit
performance standards	Funktionsfähigkeitsstandards
performance standards	standards für die Funktionsfähigkeit
perimeter fencing	Umzäunung (des Deponiegeländes)
periods of adverse weather	Schlechtwetterzeiten
peristaltic pump	Schlauchpumpe
permeability	hydraulische Leitfähigkeit, Durchlässigkeit
permeability as criterion for capping systems	Durchlässigkeit als Kriterium für
	Oberflächenabdichtungssysteme
permeant	Permeant
permeation	Permeation
peroxide	Peroxid
Perspex (trade name) - polymethylmethacrylate (PMMA) - also manufactured under Plexiglas, Oroglas and Lucite	Acrylglas
pesticide	Pestizid
pests at landfill sites, prevention of	Schädlinge auf Deponien, Verhütung von

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

phase boundaries	Abgrenzung von Deponieabschnitten (z.B. durch 2m hohe Wälle)
phase size	Größe der Ausbauabschnitte
phase transformation	Phasenübergang
phenol	Phenol
phenolics	Phenole
phosphoric acid	Phosphorsäure
phreatic zone	gesättigte Zone (des Untergrundes)
physical quantities	physikalische Größen
piezometer	Piezometer
pipe strength	Rohrfestigkeit
pipe, perforated	Rohr, perforiert
pipe, slotted	Rohr, geschlitzt
pipes	Rohrleitungen
pipeworks	Rohrleitungen
placement water content	Wassergehalt beim Einbau
placidity	Plastizität
plan view	Grundriß
plant cost	Kosten, Anlagenkosten
plant, cost of	Kosten der Anlage
plastic limit	Ausrollgrenze
plasticity	Plastizität
plasticity index	Plastizitätsbeiwert, Plastizitätsindex, Plastizitätszahl
plate electrode	Plattenelektrode
point of intersection	Schnittpunkt
Poisson's ratio	Poisson-Zahl
polar compound	polare Verbindung
polychlorinated biphenyls	polychlorierte Biphenyle
polyethylene	Polyethylen
polyhedral	polyedrisch
polymolecularity index	Polymolekularitätsindex
polynomial	Polynom
polyolefine	Polyolefin
polypropylene	Polypropylen
pore air pressure ua	Porenluftdruck
pore pressure dissipation	Porendruckabbau
pore water	Porenwasser
pore water pressure u	Porenwasserdruck u
porosity	Porenanteil, Porosität
porous	porös
porous stone	Filterstein
post-settlement profile	Profil (der Deponieoberfläche) nach den Setzungen
potable water	Trinkwasser
potassium	Kalium
potassium permanganate	Kaliumpermanganat
potential flow	Potentialströmung
potential function	Potentialfunktion
powdered clay	Tonmehl
practice-relevant	praxisnah
practitioner	Praktiker
precipitation	Niederschlag
precipitation	Niederschlag, Konkretion
precipitation	Fällung, Ausfällung
prediction	Vorhersage
prediction of settlement	Vorhersage der Setzung
pre-heat period	Erwärmungszeit
preliminary site investigations	Voruntersuchung eines (Deponie)Standortes
pre-settlement profile	Profil (der Deponieoberfläche) vor den Setzungen
press out	auspressen
pressure box experiment	Drucktopfexperiment
pressure controlled drainage of gas pipelines	druckgesteuerte Gasrohrentwässerung
pressure cylinder	Druckzylinder
pressure gauge	Manometer
pressure regulator/controller	Druckregler
pressure test	Druckversuch
pre-treatment of wastes	Vorbehandlung von Abfällen

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

pre-treatment of wastes, accelerated stabilisation	Vorbehandlung von Abfällen, beschleunigte Stabilisierung
pre-treatment, approach to	Vorbehandlung, Vorgehen zur
prevailing wind direction	vorherrschende Windrichtung
prevention	Vorbeugung, Verhinderung
prevention of waste	Vermeidung von Abfällen
principal strains, e1, e2, e3	Hauptformänderungen
principal stress	Hauptspannung
principle	Grundsatz
prismatic	prismatisch
processing plant	Aufbereitungsanlage
production of landfill gas	Deponiegasproduktion
professional competence of staff	berufliche Qualifikation des Personals
prognosis	Vorhersage
promoting environmentally sound waste disposal	fördern einer umweltverträglichen Abfallbeseitigung
pronounced	ausgesprochen
propeller mixer	Propellerrührer
properties	Eigenschaften
propylsilane	Propylsilan
protection layer to membrane liner	Schutzschichten für Kunststoffdichtungsbahnen
protection of the geomembrane	Schutz der Kunststoffdichtungsbahn
protective clothing	Schutzkleidung
protective layer	Schutzschicht
provisions for transition	Übergangsvorschriften
pseudo grain	Pseudokorn
pulpy	breiig
Pulverisation of waste	Zerkleinerung von Abfällen
pulverised fuel ash, PFA	Flugasche
pumpable	pumpfähig
punctiform	punktuell
punctiform load	Punktlast
purity	Reinheit
putrescible wastes	biologisch abbaubare Abfälle
pyrophyllite	Pyrophyllit
Q	
quality assurance plan	Qualitätssicherungsplan
quality control	Qualität, Maßnahmen zur Gewährleistung der
quarry	Steinbruch
quartz	Quarz
quartzite	Quarzit
quaternary alkyl amines quaternäre	Ammoniumalkylverbindungen
R	
radioactive tracer	markiertes Isotop
radiological	röntgenographisch
radius of curvature	Krümmungsradius
rain water run-off	Oberflächenabfluß
rainfall	Niederschlag
rainfall, see also precipitation	Regen, siehe auch Niederschlag
rate of settlement	Setzungsgeschwindigkeit
reactive	reaktionsfähig
reactive barrier	reaktive Wand
reactor system	Reaktorlinie
reciping waters	Vorfluter
reciprocating compressor	Hubkolbengebläse
record keeping at site	Betrieb, Deponiekörpersaufzeichnungen
recovery of waste	Wiedergewinnung von Abfällen
recycling report	Verwertungsbericht
redox reaction	Redoxreaktion
reduction in thickness	Fügeweg??
reduction in thickness ratio	Fügewegverhältnis??
reference quantity	Bezugsgröße
refuse of a sieve	Siebrückstand
regulations	gesetzliche Regelungen
regulations	Vorschriften, Regelungen
reinforcement	Bewehrung
reinforcing backing	Gewebeverstärkung
relationship between	Beziehungen zwischen

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

relative permittivity / dielectric constant ?r	relative Dielektrizitätskonstante ?r
relaxation behaviour	Relaxationsverhalten
relay	Relais
reproducibility	Reproduzierbarkeit
repulsive force	Abstoßkraft
requirements	Anforderungen
reservoir	Vorratsbehälter
resin	Formmasse
resistance to punctiform load	Widerstand gegen punktförmige Lasten
resistance to tear propagation	Widerstand gegen Weiterreißen
responsiveness	Ansprechempfindlichkeit
restoration	Rekultivierung
restoration	Rekultivierung
restoration layer of capping	Oberbodenschicht des Oberflächenabdichtungssystems
restoration, progressive	Rekultivierung, abschnittsweise
restored landfill areas	rekultivierte Deponieabschnitte
retardant	retardierendes Mittel
retention	Retention
reuse of waste	Wiederverwendung von Abfällen
reversal	Umkehr
reverse osmosis	Umkehrosmose
rheological	rheologisch
rheology	Rheologie
rhombus	Raute
rigid-wall permeameter	Durchlässigkeitsgerät mit starren Wänden
risk assessment	Risikobewertung
road brushes	Straßenkehrmaschine
road, main access road	Straße, Hauptzufahrtsstraße
rodents	Nagetiere
roller pressure	Andruckkraft, Fügekraft
root function	Wurzelfunktion
rotary blower	Zentrifugalgebläse
rotary hoe	Fräse
rotary piston blower	Drehkolbengebläse
rotational speed	Umdrehungsgeschwindigkeit
rubber cushion	Druckkissen
rubber pad	Gummipolster
rubber wired wheel loaders	gummibereifte Radlader
run-off	Abfluß
S	
safety	Sicherheit
safety factor	Sicherheitsfaktor
safety in buildings	Sicherheit in Gebäuden
salicylic acid	Salicylsäure
saline solution	Salzlösung
sample preparation	Probenherstellung
sand	Sand
sandstone	Sandstein
saturated	gesättigt
saturated hydrocarbons	gesättigte Kohlenwasserstoffe
saturated zone	gesättigte Zone (des Untergrundes)
saturation	Sättigung
scale	Waage
scale up	übertragen, im Maßstab vergrößern
scale-up	Übertragung, maßstäbliche Vergrößerung
scanning electron microscope	Rasterelektronenmikroskop
schedule of condition	Bestandsplan
scintillation	Szintillation
scraper-dozer	Schürfkübelraupe
seal	Dichtung
sealing	Abdichtung, Technik
sealing properties	Dichtungseigenschaften
seam edge	Nahtrand
seam edge break	Nahtrandbruch
seam performance	Nahtverhalten
seam strength	Nahtfestigkeit

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

seaming	Fügen
seaming, field seaming	Fügen auf der Baustelle
second hand flare units	gebrauchte Fackelanlagen
secondary / additional crystallisation	Nachkristallisation
section view	Aufriß
security at landfill sites	Sicherheit auf Deponien
security guards	Wachschutz
sediment	Sediment
sedimentation, hydrometer analysis	Schlämmanalyse
seepage of leachate	Versickerung von Sickerwasser
seepage velocity	Filtergeschwindigkeit v
segment	Kreissegment
semi-finished product	Halbzeug
separate collection	getrennte Sammlung
separation	Abspaltung
separation joint	Trennfuge
sequence of phasing	Abfolge der (Betrieb, Deponiekörpers)phasen
serial connection	Reihenschaltung
sericite	Sericit
set	abbinden, erstarren
set slurry	abgebundene Suspension
set value	Sollwert
settlement	Setzung, Setzungen
settlement curve	Druck-Setzungskurve
settlement, damages of capping by	Setzung, Schäden an der Oberflächenabdichtung durch
settlements, differential; - uneven	Setzungen, ungleichmäßige
set-up	Ansatz
sewage sludge	Klärschlamm
sewage sludges	Abwasserschlämme
sewage sludges	Klärschlämme, kommunale
shaft	Schacht
shale	Schiefer
sharkskin	schuppig
shear crack	Scherriß
shear failure	Scherversagen, Scherbruch
shear joint, limited shear zone	Scherfuge, begrenzte Scherzone
shear modulus G (simple shear)	Schubmodul G
shear rate	Schergeschwindigkeit
shear strength	Scherfestigkeit
shear strength	Scherfestigkeit
shear stress	Scherspannung
shear surface	Scherfläche
shear zone	Scherzone
shearbox (apparatus)	Kastenschergerät
shearing stress	Schubspannung
sheepsfoot roller	Schaffußwalze
sheeting	Baufolie
shell of water	Hydrathülle
short circuit	Kurzschluß
short-term peel test	Kurzzeitschälversuch
shredding of wastes	Zerkleinerung von Abfällen
shrinkage crack	Schrumpfriß
shrinkage limit	Schrumpfgrenze
siderite	Siderit
sidewall leakage	Randumläufigkeit
sieve analysis	Siebanalyse
signal generator	Signalgenerator
signs	Hinweisschilder
silicate	Silikat
silicon	Silizium
siloxan H ₃ Si - [O-SiH ₂] _n - O - SiH ₃ (landfill gas)	Siloxan H ₃ Si - [O-SiH ₂] _n - O - SiH ₃ (Deponiegas)
siloxane, corresponds to the product name silicone	Siloxan entspricht der Produktbezeichnung Silicon
silt	Schluff
silting-up	Verschlämmung
silty loam	schluffiger Lehm
single penetrator	Einzelstempel

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

single-phase system	Einphasensystem
sink	Senke
site accommodation	Betrieb, Deponiekörpersgebäude
site entrance	Deponieeinfahrt
site investigation techniques	Standortuntersuchungen, Techniken zur
site investigations	Standortuntersuchungen
site manual	Betrieb, Deponiekörperstagebuch
site selection	Standortwahl
sketch	Skizze
slag	Schlacke
slice	tratiographieren
slide bearing	Gleitlager
slip	Rutschung
slip plane	Gleitfläche
slope	Böschung
slopes to be suited to afteruse	Böschungsneigungen, die für eine Nachnutzung geeignet sind
slot	Schlitz
slurry loss	Suspensionsverlust
slurry trench wall	Schlitzwand
slurry walls	Dichtwände
smectite	Smectit
smooth drum roller	Glattmantelwalze
snow cat	Schneeraupe
snow machine	Schneekanone
soda lye	Natronlauge
sodium	Natrium
soft plate	Weichblech
soil	Boden
soil column	Bodensäule
soil contamination	Bodenkontamination
soil mortar	Bodenmörtel
soil structure	Bodenstruktur
soil water	Bodenwasser
soil-moisture characteristic curve	Wassergehalt-Saugspannung-Kurve
solid matter shift	Feststoffverlagerung
solid wastes	feste Abfälle
solidification	Verfestigung
solubility product	Löslichkeitsprodukt
solubility, of low	schwerlöslich
solute = chemical in solution	gelöster Stoff
solution	Lösung
sorb	belegen
sorption	Sorption
sorption density	Belegungsgrad
sorption isotherm	Sorptionsisotherme
sorption kinetics	Sorptionskinetiken
special nozzles	Spezialdüsen
special steel	Edelstahl
special waste	besondere Abfälle
specific surface	spezifische Oberfläche
specification	Pflichtheft
speed of travel	Fahrgeschwindigkeit
spherulitic	sphärolitisch
spillway	Überlauf
spiral	Wendel
split tension test	Spaltzugversuch
splitting tensile strength	Spaltzugfestigkeit
splitting tensile test	Spaltzugversuch
spread	Streubreite
sprinkling	beregnen
stability	Stabilität
staff	Personal, Deponiepersonal
stages of design	Entwurfsstufe
stagnation gradient	Stagnationsgradient
standards of design	Planungsstandards

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

standards of materials in liners	standards für Abdichtungsmaterialien
standpipe	Standrohr
standstill	Stillstand
staple fibre	Stapelfaser
static load	statische Last
static loading conditions	statische Lastverhältnisse
stationary units	stationäre Einheiten
steady flow	stationäre Strömung
steady-state diffusion	stationäre Diffusion
steady-state evaporation experiment	stationärer Verdunstungsversuch
steady-state flow	stationäre Strömung
steel sheet piling	Stahlsplundwand
steel wheel compactors	Kompaktoren
stepwise	stufenweise
stiffness	Steifigkeit
stipulation	Festlegung
stockpiling	Lagerung
stoichiometric	stöchiometrisch
stoichiometry	Stöchiometrie
storage	Lagerung
storage area	Lagerbereich
stores for	Lager für
straightedge	Richtscheit
strain	Verformung, Dehnung
strain consolidation	Dehnungsverfestigung
strain tensor	Verzerrungstensor
strength reduction factor	Verschwächungswert
stress boundary conditions	Spannungsrandbedingungen
stress cracking	Spannungsrißbildung
stress cracking of geomembranes	Spannungsrißkorrosion von Kunststoffdichtungsbahnen
stress path	Spannungspfad
stress-crack-resistant	spannungsrißunempfindlich
stress-strain behaviour	Spannungs-Veformungs-Verhalten
stress-strain diagram	Spannungs-Dehnungs-Diagramm
strip tensile test	Streifenzugversuch
structural analysis	statische Berechnung
structural engineering	Hochbau
structure	Bauwerk
structured plate	Strukturplatte
STVF-model = surface-tension, viscousflow	STVF-Modell = surface-tension, viscousflow
subcontractor	Unterauftragsnehmer
subgrade	Dichtungsaufleger
sublimation	Sublimation
subsidence	Sackung
subsidence trough	Setzungsmulde
substitute	substituieren
suction	Wasserspannung
suction experiment	Unterdruckexperiment
suction pipe	Ansaugrohr
suffusion	Suffusion
suitability test	Eignungsprüfung
sulphate reducing bacterium	Desulfurikant
sulphate-reducing bacteria	sulfatreduzierende Bakterien
sulphide	Sulfid
sulphides, removal of sulphides to remove odours	Sulfid, Entfernung von Sulfid, um Geruchsemissionen vorzubeugen
sulphuric acid	Schwefelsäure
superelevated installation	Überhöhe
support layer	Stüttschicht
supporting force	Auflagerkraft, Stützkraft
surcharge (of the landfill body)	Überhöhung (des Deponiekörpers)
surcharge, overburden	Auflast
surface filtration	Oberflächenfiltration
surface gradients of landfills	Oberflächengefälle von Deponien
surface run-off	Oberflächenabfluß
surface tension	Oberflächenspannung

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

surface water runoff	Oberflächenabfluß
surface-active	oberflächenaktiv
surfactant	Tensid
susceptible	empfindlich
suspension phase	Suspensionsphase
sustainable development	nachhaltige Entwicklung
sustainable landfill	nachhaltige Deponie
swelling capacity	Quellfähigkeit
switching threshold	Schaltschwelle
switching unit	Multiplexereinheit
synergistic effect	synergistischer Effekt
T	
tandem roller	Tandemwalze
tannery waste	Gerbereiabfälle
tappet	Exzenter
tarpaulin	Plane
temperature probe	Temperaturfühler
temporal	zeitlich
tensile failure	Rißversagen = Zugversagen
tensile force	Zugkraft
tensile modulus	E-Modul für Zug
tensile shear test	Zugscherversuch
tensile strength	Zugfestigkeit
tensile stress	Zugspannung
tensing	Verspannung
tensiometer	Tensiometer
tension crack	Zugriß
terrestrial	terrestrisch
test compaction	Probeverdichtung
test field	Versuchsfeld
test fluid	Prüfflüssigkeit
test load	Prüflast
test pit	Schürf
test procedure	Prüfverfahren
test run	Probetrieb
test site	Versuchsfeld
testing procedure	Prüfverfahren
theory of mixtures	Mischungstheorie
thermal conductivity	Wärmeleitfähigkeit
thermal history	thermische Vorgeschichte
thermal treatment	thermische Behandlung
thickness	Mächtigkeit
thickness (of a layer)	Dicke (einer Schicht)
thin wall	Schmalwand
third-party control	Fremdprüfung
thixotropy	Thixotropie
three-way valve	Dreivegehahn
threshold value	Grenzwert
time dependent	zeitabhängig
time-domain reflectometry	?
tipping bucket	Kippwaage
tipping cell	Ablagerungsbereich, in dem Abfälle abgelagert werden
tipping face	Entladebereich auf der Deponie
tipping trough	Kipprinne
to scale	maßstäblich, maßstabgerecht
toluene	Toluol
top plate	Kopfplatte
topographic survey	topografische Vermessung
topographical	topografisch
topsoil see also restoration layer	Oberboden siehe auch Rekultivierungsschicht
tortuosity	Tortuosität
total organic carbon TOC	gesamter organischer Kohlenstoff
total principal stresses ?1, ?2, ?3	gesamte Hauptspannungen
total stress tensor	gesamter Spannungstensor
toughness	Zähigkeit
toughness index	Zähflüssigkeitsindex

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

toxicity	Toxizität
T-piece	T-Stück
trace components	Spurenstoffe
tracer	Markierungsstoff
traffic at landfill sites	Verkehr auf Deponien, Deponieverkehr
transesterification	Umesterung
transfer	verlagern
transferable	übertragbar
transient evaporation experiment	instationärer Verdunstungsversuch
transitions provisions	Übergangsvorschriften
transmission	Übertragung
transportation	Transport
treatment facility	Behandlungsanlage
treatment of leachate	Sickerwasserbehandlung
trench compactor	Grabenwalze
trenches, also ditch	Gräben
trespassers	unbefugte Personen
trial pitting	Aufgrabung
triaxial compression test	triaxialer Druckversuch
triaxial device	Triaxialgerät
triaxial permeameter (flexible-wall permeameter)	triaxial-Durchlässigkeitsgerät
trichloroethylene, TCE	Trichlorethylen
trickling-filter process	Tropfkörperverfahren
trigger value	Suchwert
triggering	ansteuern
tritiate	tritiiieren
troilite (FeS)	Troilit (FeS)
truck	Lastwagen
truck	Lastkraftwagen, LKW
true to scale, to scale	maßstäblich, maßstabgerecht
truncated cone	Kegelstumpf
turnkey container plants	schlüsselfertige Container-Anlagen
turnkey units	schlüsselfertige Einheiten
tyres, foam filled	Reifen, schaumgefüllte
U	
U 100 sampler	Ausstechzylinder, Entnahmerohr
ultrasonic bath	Ultraschallbad
unconfined compression	einaxialer Druck
unconfined compression test	einaxialer Druckversuch
underside	Unterseite
undisturbed sample	ungestörte Probe
undrained (U)	undrainiert
undrained shear strength	undrainierte Scherfestigkeit
undrained test	undrainierter Versuch
unfrozen soil	ungefrorener Boden
uniaxial compression test	einaxialer Druckversuch
unicipal solid waste incinerator, MSWI	Hausmüllverbrennungsanlage, MVA
uniformity, regularity, evenness	Gleichmäßigkeit
unit of evaluation	Auswerteeinheit
unit of measurement	Meßeinheit
units of measure	Einheiten im Meßwesen
unsaturated	ungesättigt
unsaturated hydraulic conductivity K_u	ungesättigte Wasserleitfähigkeit K_u
unsaturated hydrocarbons	ungesättigte Kohlenwasserstoffe
unsaturated zone (related to groundwater)	ungesättigte Zone (bezogen auf Grundwasser im Untergrund)
unsteady flow	instationäre Strömung
unsusceptible	unempfindlich
upper Cretaceous marl	Oberkreidemergel
utilisation of landfill gas	Deponiegasnutzung
V	
vadose water	vadoses Grundwasser
value	Wert
vane apparatus	Flügelsonde
vaporiser	Verdampfer
velocity distribution	Geschwindigkeitsverteilung

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

ventilate	belüften
venting	Entgasung
verify	nachweisen
vermiculite	Vermiculit
vermin (insects and small wild animals, as rats, mice)	Schadtiere (Insekten, kleine Tiere, wie Ratten, Mäuse)
vertical displacement	Vertikalverschiebung
vibratory roller	Vibrationswalze
vibratory tamper	Vibrationsstampfer
vinyl chloride	Vinylchlorid
viscosity	Viskosität
visual screening	Sichtschutz
void space in landfills	Porenraum in Deponien
voids ratio e	Porenzahl
volatile	leicht flüchtig
volatile	flüchtig
volatile organic compound, VOC	flüchtige organische Verbindung
volume element	Volumenelement
volume expansion	Volumenausdehnung
volumetric shrinkage	Schrumpfmaß
volumetric water content	volumetrischer Wassergehalt
W	
wagon	Lastkraftwagen, LKW
waste	Abfall, Abfälle
waste acceptance procedures	Zulassungsverfahren für Abfälle
waste body	Deponiekörper
waste checking procedures	Überprüfungsverfahren für Abfälle
waste checking procedures, basic characterisation	Untersuchungsverfahren für Abfälle, Deklarationsanalyse
waste checking procedures, compliance testing	Untersuchungsverfahren für Abfälle, Untersuchung der Übereinstimmung mit den Vorschriften
	Untersuchungsverfahren für Abfälle, Übereinstimmungsuntersuchung auf der Deponie
waste checking procedures, on site verification	Abfallzusammensetzung
	Abfalldichte
waste composition	Abfallbeseitigung
waste density	Einbauverfahren, Kippkantenbetrieb, Deponiekörper (mit befahrbarer Böschung)
waste disposal	Einbauverfahren, Dünnschichteinbau
waste emplacement methods, face tipping method	Einbauverfahren für die Abfälle, Verdichtung böschungsaufwärts
	Einbauverfahren für die Abfälle
waste emplacement methods, onion skin tipping	Abfallverbrennung
waste emplacement methods, working upwards	Abfallverminderung
	Abfallentsorgungsanlagen
waste emplacement process	Abfallart
waste incineration	Abwasserfassung und -entsorgung
waste minimisation	Wasserhaushalt
waste recycling and disposal facilities	Wasserhaushaltsberechnung
waste type	Wassergehalt
wastewater collection and disposal	Wassergehalt auf der trockenen Seite des Proctoro optimums
water balance	
water balance calculation	
water content	
water content dry of optimum	
water flow	Wasserfluß
water purification sludges	Wasserreinigungsschlämme
water retention	Wasserretention
water seals in gas pipelines	Wasserverschlüsse in Deponiegasleitungen
water solubility	Wasserlöslichkeit
water supply	Wasserversorgung
water table	Grundwasserstand
water tension	Wasserspannung
water-dissolved material	wassergelöster Stoff
waterglass	Wasserglas
watertight core	Kerndichtung (Staudamm)
watertightness	Wasserdichtigkeit
wearing parts	Verschleissteile
weather protection	Witterungsschutz
weathering behaviour	Witterungsverhalten
weighbridge	Waagen, Brückenwaagen

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes

see also:
Fachwörterbuch
Deponietechnik

Dictionary Landfill Technology compiled by Klaus Stief
mailto:info@deponie-stief

weld	schweißen
weld area	Nahtbereich
welding machine	Schweißgerät
well head	Brunnenkopf
well-graded	kornabgestuft
wetting agent	benetzendes Medium, Netzmittel
wheel cleaning	Reifenreinigung
wheel loader	Radlader
winning	Abbau, Gewinnung
woodland	Waldgebiet
work regulations	Betrieb, Deponiekörpersordnung
working area	Arbeitsbereich einer Deponie (in dem Abfälle eingebaut werden)
wustite (FeO)	Wustit (FeO)
X-ray diffractometry	Röntgendiffraktometrie
X-ray structure analysis	Röntgenstrukturanalyse
xylene	Xylol
yield failure	Versagen durch Verstreckung
yield stress	Streckspannung
Young's modulus E (uniaxial loading)	Elastizitätsmodul E
zeolite	Zeolit
zero-valent iron	Fe0 / nullwertiges Eisen
zinc	Zink
zinc chloride	Zinkchlorid

see also:

Dictionary Liner Technology

by Hilary Gurney and
Tamas Meggyes